Rico vacilón

(Rosendo Ruiz Quevedo)

Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá; Vacilón que rico vacilón, Cha cha chá, que rico cha cha chá.

A la prieta hay que darle cariño A la china tremendo apretón, A la rubia hay que darle un besito Pero todas gozan, del vacilón.

Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá; Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá.

Unas sueñan con capa de armiño Otras quieren un televisor; Hay algunas que quieren castillos Pero todas gozan del vacilón.

Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá; Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá.

Unas tienen la cara bonita Otras tienen nariz de ratón; Las hay gordas, también delgaditas, Pero todas gozan del vacilón.

Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá; Vacilón qué rico vacilón, Cha cha chá, qué rico cha cha chá.(etc.).

Jolie fête¹

(Traduction de Fabrice Hatem)

Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha

A la noire, donne-lui de la tendresse A la chinoise, une étreinte serrée A la blonde, donne un petit baiser Mais toutes s'amusent à la fête

Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha

Certaines rêvent d'une cape de vison D'autres demandent une télévision Y'en a qui veulent une grande maison Mais toutes s'amusent à la fête.

Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha

Y'en a qui ont une jolie frimousse D'autres ont le museau d'un gros rat Il y en a des maigres et des grosses Mais toutes s'amusent à la fête.

Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha Quelle fête, qu'elle est bien, cette fête, Cha cha cha, c'est bien le Cha cha cha.

¹ Le *vacilón* est le plaisir, l'amusement que l'on peut éprouver notamment au cours d'une fête. Par extension, ce substantif peut aussi désigner la fête elle-même.